

IBM Program Management on Cloud

Podmienky používania pozostávajú z týchto Podmienok používania IBM – Podmienky pre konkrétnu ponuku služieb („Podmienky pre konkrétnu ponuku služieb SaaS“) a z dokumentu s názvom Podmienky používania IBM – Všeobecné podmienky („Všeobecné podmienky“), ktorý je k dispozícii na nasledujúcej adrese:

<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Úplná zmluva medzi zmluvnými stranami bude pozostávať zo zmluvy IBM International Passport Advantage Agreement, zmluvy IBM International Passport Advantage Express Agreement alebo zmluvy IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, podľa toho, ktorá sa uplatňuje, („Zmluva“) a týchto Podmienok používania. V prípade nesúladu medzi Všeobecnými podmienkami a Podmienkami pre konkrétnu ponuku služieb SaaS budú Podmienky pre konkrétnu ponuku služieb SaaS nadradené Všeobecným podmienkam.

Zákazník môže službu IBM SaaS používať až po akceptovaní Podmienok používania. Objednaním služby IBM SaaS, prístupom k nej alebo jej používaním Zákazník vyjadruje súhlas s Podmienkami používania. Kliknutím na tlačidlo „Akceptujem“ po zobrazení týchto Podmienok pre konkrétnu ponuku služieb SaaS Zákazník vyjadruje súhlas aj so Všeobecnými podmienkami.

AK PODMIENKY POUŽÍVANIA AKCEPTUJETE V MENE ZÁKAZNÍKA, PREHLASUJETE A ZARUČUJETE, ŽE MÁTE PLNÉ PRÁVO ZAVIAZAŤ ZÁKAZNÍKA K PLNENIU PODMIENOK POUŽÍVANIA. AK NESÚHLASÍTE S PODMIENKAMI POUŽÍVANIA ALEBO NEMÁTE PLNÉ PRÁVO ZAVIAZAŤ ZÁKAZNÍKA K PLNENIU PODMIENOK POUŽÍVANIA, NESMIETE ŽIADNYM SPÔSOBOM POUŽÍVAŤ ŽIADNE FUNKCIE PONÚKANÉ V RÁMCI SLUŽBY IBM SAAS.

Časť 1 – Podmienky IBM

1. IBM SaaS

Tieto Podmienky používania sa vzťahujú na nasledujúce ponuky IBM SaaS:

- IBM Emptoris Program Management on Cloud
- IBM Emptoris Program Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Program Management on Cloud for Non-Production Environment

2. Platobné metriky

Ponuka IBM SaaS sa predáva na základe nasledujúcich platobných metrik:

- a. Oprávnený užívateľ je merná jednotka, na základe ktorej je možné získať službu IBM SaaS. Oprávnený užívateľ je jedinečná osoba, ktorá má pridelený prístup do IBM SaaS. Zákazník musí zakúpiť samostatné, vyhradené oprávnenia pre všetkých Oprávnených užívateľov, ktorí počas obdobia merania, uvedeného v Potvrdení o oprávnení Zákazníka alebo v Transakčnom dokumente, akýmkoľvek spôsobom, priamo alebo nepriamo, (napríklad prostredníctvom multiplexného programu, zariadenia alebo aplikačného servera) a s použitím ľubovoľných prostriedkov prístupujú k ponuke služby IBM SaaS. Oprávnenie pre Oprávneného používateľa je jedinečné a vzťahuje sa výlučne na daného Oprávneného používateľa, nie je ho možné zdieľať, ani postúpiť inak ako trvalým prevodom oprávnení Oprávneného používateľa na inú osobu.
- b. Inštancia je mernou jednotkou, na základe ktorej možno získať službu IBM SaaS. Inštancia predstavuje prístup ku konkrétnej konfigurácii služby IBM SaaS. Zákazník musí zakúpiť dostatočný počet oprávnení pre všetky Inštancie služby IBM SaaS, ktoré budú poskytnuté na prístup a používanie, počas obdobia merania uvedeného v Potvrdení o oprávnení Zákazníka alebo v Transakčnom dokumente.

3. Poplatky a fakturácia

3.1 Možnosti fakturácie

Splatná suma za ponuku IBM SaaS je uvedená v Transakčnom dokumente. Možnosti fakturácie predplatného služby IBM SaaS sú:

- a. Vstupný poplatok pre celú službu

- b. Mesačne (pozadu)
- c. Štvrťročne (vopred)
- d. Ročne (vopred)

Zvolená možnosť fakturácie bude platiť počas obdobia uvedeného v Potvrdení o oprávnení alebo Transakčnom dokumente. Splatná čiastka za zúčtovacie obdobie bude odvodená od ročného predplatného a počtu fakturačných cyklov do roka.

3.2 Čiastkové mesačné poplatky

Čiastkový mesačný poplatok predstavuje pomernú dennú sadzbu, ktorá bude fakturovaná Zákazníkovi. Čiastkové mesačné poplatky sa vypočítajú na základe počtu zostávajúcich dní v danom mesiaci počnúc dátumom, kedy spoločnosti IBM oznámi Zákazníkovi, že je ponuka IBM SaaS k dispozícii.

4. Vytvorenie konta a prístup

Keď Užívateľia služby IBM SaaS zaregistrujú konto („Konto“), spoločnosť IBM poskytne Užívateľovi služby IBM SaaS identifikačné údaje Konta a heslo. Zákazník zodpovedá za to, že každý Užívateľ IBM SaaS si bude spravovať a aktualizovať informácie o svojom Konte. Za zabezpečenie toho, že Užívateľia služby IBM SaaS budú chrániť identifikačné informácie Konta a heslo a budú riadiť, kto bude mať prístup ku Kontu Užívateľa služby IBM SaaS alebo môcť používať službu IBM SaaS v mene Zákazníka, bude niesť zodpovednosť Zákazník.

5. Obnovenie Doby predplatného

5.1 Automatická obnova Doby predplatného

Ak je v Potvrdení o oprávnení Zákazníka uvedené, že sa predplatné obnovuje automaticky, Zákazník môže obnoviť končiacu sa Dobu predplatného služby IBM SaaS prostredníctvom písomného požiadania na obnovenie (napríklad objednávací formulár, objednávka, nákupná objednávka) pred ukončením Doby predplatného v súlade s podmienkami tejto Zmluvy.

AK SPOLOČNOSŤ IBM NEPRIJME TAKÚTO AUTORIZÁCIU DO DÁTUMU UKONČENIA PLATNOSTI, KONČIACA DOBA PREDPLATNÉHO IBM SaaS SA AUTOMATICKY OBNOVÍ NA ĎALŠIE JEDNOROČNÉ OBDOBIE ALEBO NA ROVNAKÉ OBDOBIE AKO BOLO PÔVODNÉ OBDOBIE, POKIAĽ SPOLOČNOSŤ PRED DÁTUMOM UKONČENIA PLATNOSTI NEPRIJME PRIAMO OD ZÁKAZNÍKA ALEBO OD PREDAJCU ZÁKAZNÍKA PÍSOMNÉ OZNÁMENIE, ŽE ZÁKAZNÍK NEMÁ ZÁUJEM O OBNOVENIE. V OPAČNOM PRÍPADE ZÁKAZNÍK SÚHLASÍ S TÝM, ŽE UHRADÍ SÚVISIACE POPLATKY ZA OBNOVENIE.

5.2 Priebežné vyúčtovanie

Ak sa v Potvrdení o oprávnení Zákazníka uvádza, že fakturácia bude pokračovať po skončení Doby predplatného, Zákazník bude mať naďalej prístup k službe IBM SaaS a bude sa mu priebežne fakturovať používanie služby IBM SaaS. Ak bude Zákazník chcieť ukončiť používanie služby IBM SaaS a zastaviť priebežnú fakturáciu, bude musieť spoločnosti IBM poskytnúť písomnú žiadosť o zrušenie prístupu k službe IBM SaaS najneskôr deväťdesiat (90) dní vopred. Po zrušení prístupu Zákazníka k službe IBM SaaS sa mu budú účtovať všetky nevybavené poplatky za prístup k službe v priebehu mesiaca, v ktorom došlo k zrušeniu služby.

5.3 Vyžadované obnovenie zákaznikom

Ak je v Potvrdení o oprávnení Zákazníka uvedené, že sa predplatné ukončí uplynutím Doby predplatného, ponuka služby IBM SaaS sa po ukončení pôvodnej Doby predplatného neobnoví. Aby mohol Zákazník pokračovať v používaní služby IBM SaaS po ukončení pôvodnej Doby predplatného, musí si zakúpiť nové predplatné služby IBM SaaS. Nové predplatné služby IBM SaaS môže Zákazník zakúpiť od obchodného zástupcu spoločnosti IBM alebo predajcu Zákazníka.

6. Technická podpora

Technická podpora sa poskytuje pre ponuku IBM SaaS počas Doby predplatného. Táto technická podpora je súčasťou IBM SaaS a nie je k dispozícii ako samostatná ponuka.

Informácie o technickej podpore sú k dispozícii na adrese:

<http://www.ibm.com/software/commerce/emptoris/customer-support/>.

Prístup k e-mailovej a telefonickej podpore je popísaný aj na webových stránkach technickej podpory.

7. Ďalšie podmienky vzťahujúce sa na ponuku IBM SaaS

7.1 Obmedzenie určenia len na čítanie

Ak je ponuka služby IBM SaaS označená ako „Iba na čítanie“, Zákazník má oprávnenie iba na prístup k archívom a vyhľadávanie v nich, zobrazovanie zostáv; zúčastňovanie sa v pracovných tokoch s rolou schvaľovateľa alebo smerovača, prijímanie hodnotení a odpovedanie na ne, prijímanie a aktualizáciu stavu pridelených úloh a prijímanie upozornení na riziká.

7.2 Obmedzenia neprodukčnej inštancie

Ak je ponuka služby IBM SaaS označená ako „Neprodukčná“, ponuku služby IBM SaaS je možné používať iba v rámci neprodukčných aktivít Zákazníka vrátane, ale bez obmedzenia na, testovania, ladenia výkonnosti, diagnostiky chýb, testovania výkonnosti, dočasného uloženia, aktivít kontroly kvality alebo vývoja interne používaných prídavných komponentov alebo rozšírení ponuky služby IBM SaaS pomocou zverejnených aplikačných programovacích rozhraní. Zákazník nie je oprávnený používať akúkoľvek časť ponuky IBM SaaS na akékoľvek iné účely, pokiaľ nezíska príslušné produkčné oprávnenia.

7.3 Kumulatívne oprávnenia – IBM Emptoris Program Management on Cloud

Zákazník musí zakúpiť oprávnenie pre Inštanciu, ako aj dostatočný počet oprávnení pre Oprávnených užívateľov, ktorý bude pokrývať celkový počet Užívateľov IBM SaaS služby IBM Emptoris Program Management on Cloud.

7.4 Oprávnenia nie sú vyžadované

Súčasťou ponuky IBM SaaS sú Administrační užívatelia. Zákazník nie je povinný získať oprávnenia Autorizovaného užívateľa pre Administračných užívateľov služby IBM SaaS.

7.5 Lokality a služby Tretích strán

Ak Zákazník alebo Užívateľ služby IBM SaaS prenáša Obsah na webové stránky alebo do služieb tretích strán, ktoré sú prepojené so službou IBM SaaS alebo sprístupnené cez ňu, Zákazník a Užívateľ služby IBM SaaS poskytnú spoločnosti IBM súhlas s povolením všetkých takýchto prenosov Obsahu, ale tieto operácie budú výhradne medzi Zákazníkom a webovými stránkami a službami tretích strán. IBM neposkytuje žiadne záruky ani prehlásenia ohľadom webových stránok alebo služieb tretích strán a nenesie žiadnu zodpovednosť za tieto webové stránky alebo služby tretích strán.

Podmienky používania IBM SaaS

Časť 2 – Podmienky pre jednotlivé krajiny

Nasledovné podmienky nahrádzajú alebo upravujú podmienky uvedené v Časti 1. Všetky podmienky obsiahnuté v Časti 1, ktoré tento dodatok neupravuje, zostávajú platné v nezmenenom znení. Táto Časť 2 obsahuje zmeny týchto Podmienok používania a je usporiadaná nasledovne:

- Zmeny pre Americké krajiny,
- Zmeny pre krajiny Ázie a Tichomoria a
- Zmeny pre krajiny Európy, Blízkeho východu a Afriky

ZMENY PRE AMERICKÉ KRAJINY

BELIZE, KOSTARIKA, DOMINIKÁNSKA REPUBLIKA, SALVÁDOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NIKARAGUA A PANAMA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

ARGENTÍNA, BRAZÍLIA, CHILE, KOLUMBIA, EKVÁDOR, MEXIKO, PERU, URUGUAJ, VENEZUELA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

BRAZÍLIA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

USA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

ZMENY PRE KRAJINY ÁZIE A TICHOMORIA

BANGLADÉŠ, BHUTÁN A NEPÁL

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current

Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

DODATKY PRE EURÓPU, BLÍZKY VÝCHOD A AFRIKU (EMEA)

BAHRAJN, KUVAJT, OMÁN, KATAR, SAUDSKÁ ARÁBIA A SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

Príloha A

Funkcie a komponenty

IBM SaaS umožňuje koncovým užívateľom získať prehľad v programoch v reálnom čase a aktívne spravovať rôzne funkcie, ktoré sú v nich dostupné. Konfigurovateľné formuláre a pracovné toky umožňujú koncovým užívateľom vykonávať a spravovať dôležité programové úlohy. IBM SaaS umožňuje koncovým užívateľom proaktívne monitorovať, merať a sledovať úspory a programové ciele na riadiacich paneloch a v zostavách.

IBM Program Management on Cloud

Task Management – umožňuje vytvárať úlohy, priradovať roly, vytvárať upozornenia, oznámenia a vytvárať prepojenia s nadradenými projektmi. Užívateľia môžu pre úlohy vytvárať míľniky a tie prepojiť so súvisiacimi obstarávaniami a zmluvami. Stav založený na pravidlách vykonávajú aktualizácie úloh a poskytujú prehľad o tom, či sa projekt plní podľa plánu, resp. či je v sklze.

Program and Project Management – funkcie na správu programov a projektov umožňujú užívateľom používať šablóny pri vytváraní projektov, ktoré pozostávajú z viacerých úloh, a priradovať týmto projektom tímy a prostriedky. Užívateľia môžu monitorovať projekty a programy, získať prehľad o problémoch a odchýlkach a sledovať úspory podľa jednotlivých projektov alebo programov.

Dashboards and Reports – prehľad o činnostiach vykonávaných v rámci obstarávania s použitím vlastných riadiacich panelov a zostáv na jednom centrálnom mieste. Sledujte priebeh a vytvárajte zostavy podľa úloh alebo míľnikov.

Savings Tracking – slúži na zaznamenávanie úspor dosiahnutých na projekte alebo úlohe a automaticky vracia schválené úspory späť na projektovú a programovú úroveň. K dispozícii sú možnosti na vytvorenie pracovných tokov schvaľovania pre úspory, programy a tvorbu zostáv.

Issue Tracking – slúži na sledovanie problémov a rizík, ktoré majú vplyv na pracovné postupy, programy a projekty. Umožňuje získať prehľad o plnení dôležitých míľnikov a monitorovať problémové okolnosti. Automaticky vykonáva úpravu stavu úlohy na základe závažnosti problému alebo rizika a bráni v uzavretí úloh s otvorenými problémami.

Resource Management – poskytuje prehľad o využívaní prostriedkov a umožňuje sledovať priradené úlohy a dni strávené na úlohách podľa jednotlivých užívateľov. Slúži na vytváranie zostáv s informáciami o priemernom trvaní úloh a o ich dokončení a na vytváranie zostáv založených na ďalších indikátoroch KPI.

Workflow Management – umožňuje vytvárať pracovné toky procesov pomocou grafického modelára a priradovať upozornenia a oznámenia.

Security – umožňuje využívať bezpečnostné obmedzenia založené na rolách a uplatňovať ich podľa programu, projektu, úlohy alebo míľnika pri správe špecifických užívateľských rolí a prístupu.

Request Management – flexibilné možnosti vytvárania požiadaviek založených na nakonfigurovaných formulároch. Request Management využíva nakonfigurované riadenie pracovného toku na smerovanie požiadaviek na správnych užívateľov.